

EL DISCURSO DE LA INFORMACIÓN DE LA CATÁSTROFE El caso de las inundaciones en La Plata

Alejandra Valentino y Claudia Fino
Universidad Nacional de La Plata /
Universidad Nacional de Quilmes (Argentina)

Aproximaciones al discurso de la información (DI)

El discurso de la información comprende un grupo complejo y heterogéneo de géneros y tipos discursivos que puede definirse básicamente a partir de su situación de mediación que algunos autores denominan máquina mediática. Según Charaudeau (2003), la máquina mediática está constituida por tres lugares productor-producto-receptor-, perspectivas presentes y evidentes en cada pieza discursiva que son absolutamente solidarias en la construcción del sentido o mejor dicho de los sentidos que cualquier discurso informativo produce. Ahora bien, estos momentos de la instancia discursiva no son independientes, sino que actúan en forma solidaria. Es así que los sentidos resultantes del acto de información se construyen en una co-intencionalidad, por lo tanto, estos sentidos no representan únicamente la intención del productor de la información ni tampoco la del receptor, sino que se dan en forma solidaria y construyen lo que operativamente podemos denominar información.

Un lugar interesante para analizar la información es considerarla un saber en forma de discurso, por lo tanto para poder reconstruir el sentido de este tipo particular de discurso debemos por lo menos tener en cuenta tres dimensiones tales como el campo de conocimiento que trata, de la situación de enunciación en la que se inserta y del dispositivo en el que circula. La situación comunicativa es algo así como un escenario teatral, con sus limitaciones de espacio, tiempo, relaciones, palabras, en el cual se interpretan los intercambios sociales y se le otorgan un valor simbólico. La doble finalidad del discurso de la información es *hacer-saber*, lo que implica poner en la escena del discurso determinados conocimientos sobre la actualidad social otorgándoles un valor desde determinadas construcciones colectivas. Desde este lugar, la información es pura enunciación, informar, hablar, comunicar, es siempre una elección no solo de contenidos, sino de efectos de sentido para influir sobre el otro. Informar es siempre elegir diferentes estrategias discursivas. El DI está constituido por una multiplicidad de operaciones de enunciación que problematizan el estatuto del autor, la operación retórica de la objetividad, la inclusión de personas, eventos en la narración, la producción de efectos de verdad, la selección léxica, el orden de la información, las modalidades enunciativas, entre otras.

Teniendo en cuenta estas características discursivas, el propósito de este artículo es preguntarnos cómo se narró, se refirió, se comentó, se provocó, en última instancia, se construyó, el tema de la *ayuda a los inundados* a propósito de un problema social tan importante como fueron las inundaciones en la ciudad de La Plata el día 2 de abril de 2013.

Algunas pistas teóricas

Dado que se trata de un trabajo discursivo, nuestro campo material está conformado por una serie de artículos que aparecieron entre los días 3 y 6 de abril en medios nacionales y locales que tematizaron *la ayuda a los inundados*.

Un lugar importante desde donde partimos es considerar al discurso como una interacción generalizada en la que los enunciados se piensan como eslabones de cadenas dialógicas y son reflejos de interacciones discursivas. Desde esta perspectiva, la construcción de enunciados tales como los que siguen:

- (1) *La sociedad es solidaria pero la ayuda no llega a los vecinos que la necesitan.*
- (2) *En los barrios periféricos la ayuda no llega por la disputa de los punteros políticos.*
- (3) *Si no te ponés el chaleco de La Cámpora no podés ayudar.*
- (4) *Los camiones son saqueados por vecinos desesperados.*

generados como constelaciones de significado en los diferentes medios analizados a lo largo del período estudiado da cuenta de que la aceptabilidad, legibilidad y regularidad están establecidas por un determinado estado de sociedad que marca temas, sociolectos, géneros. Ahora bien, desde este lugar se puede plantear: ¿qué es lo que permite legitimidad/aceptabilidad discursiva a esos eslabones discursivos? Y ahí es donde aparece una continuidad simbólica que necesariamente tenemos que considerar para entender la legitimidad que los mencionados enunciados adquieren en un momento de la discursividad social.

El objeto “ayuda a los inundados” es presentado en el discurso de la información analizada como construido por discursos y por los discursos. El discurso objeto es un fragmento de la discursividad social, que hace posible que, en un determinado momento, emerja un tipo particular de forma de decir. Las condiciones de aparición de un objeto discursivo son entonces históricas, situacionales y coyunturales.

Operativamente, uno de los primeros momentos en el análisis del discurso consiste en constituir un objeto discursivo, ahora bien, la noción de objeto discursivo se relaciona con lo que señalábamos en el párrafo anterior como discurso social, desde este lugar el discurso es presentado como construido de discurso y por los discursos, y, al mismo tiempo, como aquello de lo que trata el discurso lo que reviste una importancia particular.

En este sentido, podemos destacar dos momentos que son centrales para entender la discursividad social, lo intradiscursivo, es decir, el lugar donde se asocian las formaciones discursivas con formaciones ideológicas y lo interdiscursivo. El intradiscurso está conformado por “los objetos de los cuales se apropia el hablante para construirlos en objeto de su discurso así como las articulaciones con otros objetos discursivos” (Arnoux, 2005).

Por su parte, lo interdiscursivo son operaciones que el sujeto hablante realiza en un discurso particular. Estas operaciones generan operaciones argumentativas no como secuencias desplegadas para refutar o adherir a una tesis, sino en forma “omnipresente” a lo largo de las elecciones discursivas. Se trata de una noción extendida de argumentación, que tiende a intervenir sobre la opinión, la actitud, incluso el comportamiento de alguien. El discurso es

creación de sentido constituido por un conjunto de expresiones nominales (*ayuda, pecheras partidarias*) y predicaciones (*uso de pecheras partidarias para distribuir donaciones anónimas*) Ahora bien, siguiendo el enfoque que venimos planteando, nos interesa especialmente la consideración de la argumentación desde una visión sociodiscursiva; ya hace tiempo Charadeau (1992) definió a la argumentación como un modo de organización del discurso, es decir, como una actitud mental que consiste en mostrar el cómo y el por qué se suceden los diferentes fenómenos en el mundo y cómo se realiza esa construcción a partir de determinadas construcciones lingüísticas.

Nos parece importante subrayar algo que surge de este marco y puede resultar obvio, pero que es indispensable recordar para pensar un análisis fundamentado lingüísticamente: todo lo conceptual se relaciona con un sistema ideológico, es decir con un modo de ver y de leer la realidad, un modo de percibir que supone una teoría para la cual la porción de realidad recortada deja de ser un hecho “crudo”. Los sistemas de conceptos que participan de la explicación de las cosas conectan unos acontecimientos con otros y los ubican —como se dijo anteriormente— dentro del contexto de causas y estructuras determinadas. Lo argumentativo aparece entonces tanto en lo referido a la superestructura textual como en la construcción del verosímil (no de lo verdadero) donde se rediseña la contingencia desde la mirada siempre ideológica que pretende mostrarse imparcial.

Considerando el marco teórico someramente explicitado daremos cuenta de algunas estrategias enunciativas que utilizaron los medios estudiados para hablar acerca de la *ayuda a los inundados*.

Desde este encuadre, podemos referirnos a algunas de las estrategias más comunes a través de las cuales se manifiesta el discurso argumentativo en los textos periodísticos, aun en aquellos que conservan una estructura narrativa como la noticia. Intentaremos abordar las elecciones de diferentes formas discursivas, esenciales para hacer visibles, en sus focalizaciones, esas configuraciones ideológicas acerca de la tragedia de la inundación en La Plata, sus actores sociales y la conceptualización de lo real para inscribir los hechos en la formación ideológica de los locutores que se mostrará explícita o implícitamente. De ahí que el recurso que se presenta como más relevante en nuestro análisis sea el de la focalización: nunca los acontecimientos pueden presentarse discursivamente en su totalidad, siempre se realiza un recorte conforme a una tesis promovida y sostenida desde un marco ideológico.

Algunos recursos básicos que dan cuenta de esa operación de recorte son los siguientes: la selección léxica en redes semánticas denotadas o connotadas, el orden de la información, las modalidades enunciativas, diferentes formas de introducción de voces, como así también —en tanto no dicho, por ausencia— lo que se presupone y omite. Pero las focalizaciones o no de los participantes sirven para observar con qué estrategias se refuerzan, se debilitan o se desplazan las relaciones causales de sus procesos, a quién se le da la voz y cómo se guía la interpretación de los hechos.

Hemos elegido recorrer un corpus de ejemplificación de los periódicos nacionales más vendidos (*La Nación*, *Clarín* y *Página/12*), como representativo del manejo mediático de la prensa de este tema, en encuadres ideológicos distintos. No se trata de una noticia del mismo día, sino de un cuerpo de notas que ideacionalmente constituyen la posición de cada periódico, con una ordenación discursiva que visibiliza la existencia y los efectos de modos específicos de percibir las cosas. Este corpus, entonces, tiende a hacer visible los procesos ideológicos que comprenden las informaciones, muchas veces, “en el lugar de los hechos”, conectando noticias y comentarios, extendiéndose en temas y cuestiones que acumulativamente contactan varias clases de acontecimientos bajo los estereotipos y los titulares que expresan percepciones de fuerzas o grupos sociales determinados. Ofrecemos solo un breve muestreo como síntesis del análisis realizado.

La Nación

Si consideramos, en primera instancia, de qué modo se presenta la puesta en foco respecto del tema de ayuda a los inundados, los participantes y los subtemas que surgen en la composición extendida del diario *La Nación*, encontramos que se pueden resumir dos líneas relevantes: las ayudas institucionales gubernamentales, y la solidaridad de los ciudadanos y asociaciones barriales, clubes, centros y otras instituciones no gubernamentales.

La ayuda de instituciones no gubernamentales configura isotopías conceptuales con carga valorativa siempre elogiosa referida tanto a los sucesos como a sus participantes (*La Cruz Roja y la titánica tarea de asistir a los evacuados; La solidaridad de la gente, el gran motor para superar el temporal; ... está movilizando a miles de ciudadanos; se junta ropa, comida, agua y colchones; Maravilla solidario; Un aluvión de solidaridad; Miles de personas se acercaron a ayudar; Más de 500 centros y organizaciones en la Capital y el Gran Buenos Aires se solidarizan con los inundados; El mapa de la solidaridad; Hay más de 500 centros y organizaciones en la Capital y el Gran Buenos Aires; cómo dar una mano; La otra inundación: la de la solidaridad; La abrumadora ayuda de miles de voluntarios, ONG, empresas, templos; Una inmensa cadena solidaria movilizada por los jóvenes; La mayoría tiene entre 13 y 25 años; se organizaron espontáneamente para ayudar a los miles de damnificados...*). Toda la red sirve para legitimar el accionar de la gente y los centros de ayuda. Se eligen relatos conmovedores de la ayuda espontánea y se les da la voz a los participantes que describen sus tareas o que especifican de qué modo llegaron a unirse a los grupos de ayuda.

Por su parte, la ayuda gubernamental tiene, a su vez, dos tipos de presentaciones.

Una presentación en la que el locutor siempre se distancia, presenta medidas, informa disposiciones, describe los movimientos de las autoridades y utiliza verbos de decir neutros (*dijo, informó, sostuvo*) para dar cuenta de los diferentes discursos. La selección léxica conforma redes conceptuales de procesos que tiene que ver con movimientos, actividades o actos de decir de los participantes (*Cristina Kirchner recorrió las zonas afectadas... y se reunió con Scioli; Presidenta llegó en helicóptero y visitó la localidad de Tolosa; Capital y provincia de Buenos Aires ofrecerán créditos para los damnificados; El Banco Ciudad y el Provincia ya*

pusieron en vigencia dos líneas de préstamos; Beneficios fiscales por las inundaciones; La AFIP suspendió por 120 días el pago del Monotributo y de Autónomos; Mandan 131 soldados a la zona del desastre; La Presidenta recorrió Tolosa y habló con LA NACIÓN; Todas las medidas de ayuda económica para los damnificados por la inundación...).

La otra presentación expresa una relación de conflicto entre autoridades e inundados, en la que a través del orden de la información y la selección de las voces a quienes se les da la voz, como el recorte del contenido de estas, la carga valorativa resulta peyorativa hacia las autoridades (*Los vecinos rodearon de reclamos a Cristina Kirchner; ... escuchó las quejas de la gente; gritos de repudio y discusiones a favor y en contra; Reclamos cara a cara a la Presidenta en Tolosa; Discutió con vecinos en la zona más afectada; Alicia Kirchner: "Hay agitadores que no quieren que se los ayude"; La funcionaria se refirió a los abucheos que recibió por parte de los vecinos; Forcejeos e insultos contra Scioli y Alicia Kirchner en el centro de donaciones; "Muchas personas por indignación lógica se han puesto agresivas", dijo Scioli*). Podemos afirmar, entonces que la ayuda gubernamental se presenta en el discurso desprovista de énfasis y, en ese sentido, la focalización discursiva está desde su lugar de conflictos con la gente.

Clarín

Por su parte, el diario *Clarín* establece el foco de la ayuda a los inundados desde otros matices y aspectos diferentes a los del diario *La Nación*, si bien mantiene las dos líneas relevantes anteriores, es decir la ayuda gubernamental y la ayuda no gubernamental. Esta última aparece menos desarrollada que la otra línea dedicada a actos de gobierno y los participantes se resumen en clubes, vecinos, centros de asistencia, pero fundamentalmente la Cruz Roja. También se hacen relatos acerca de quienes participan de los grupos solidarios, aunque las notas focalizan sobre todo en lo que es necesario hacer y cuáles son las prioridades. Las isotopías conceptuales se configuran entonces con una información limitada acerca de donaciones y lugares de asistencia, sin carga valorativa relevante, excepto para calificar la magnitud solidaria (*Los clubes se solidarizan con los afectados por la inundación y reciben donaciones; ... abrirán sus respectivas sedes para recibir donaciones; Clarín abrió su Facebook para colaborar con los afectados por el temporal; Clarín pone a disposición su perfil de Facebook para colaborar con los afectados; Leche, agua, ropa y comida, las necesidades más urgentes; Uno de los principales centros que reciben donaciones para los afectados por las inundaciones fue montado por la Cruz Roja; gran movida solidaria para ayudar a las víctimas de la inundación; Qué está pidiendo la Cruz Roja; la Cruz Roja explicó que...; La respuesta solidaria de la gente fue abrumadora y conmovedora; La prioridad, artículos de limpieza; ahora la prioridad es reunir donaciones de artículos de primera necesidad; lo informó hoy la Cruz Roja Argentina; La Cruz Roja recomienda tirar colchones, peluches y alfombras; Lo advirtió la Cruz Roja, que difundió una serie de recaudos; La cadena de donaciones no cesa y es cada vez más grande...).*

En la otra línea, *Clarín* establece dos redes conceptuales para dar foco a lo que se relaciona con la ayuda proveniente del gobierno.

Si bien hay excepciones, la estrategia fundamental que establece una de las redes (la que da la información acerca de medidas no cuestionables de las autoridades) es la omisión —en titulares— de las personas, con frases sin sujeto explícito, la voz pasiva que permite borramiento del agente o la selección léxica que por metonimia reemplaza al individuo o individuos que son participantes de los procesos dados. Así: *El Ministerio de Salud de la Nación difundió una lista de recomendaciones; Abren 33 centros para albergar a los evacuados; el Gobierno bonaerense dispuso 33 centros; Quieren que los damnificados no paguen; el Comité de Crisis provincial intenta llegar con la ayuda a los casi cien mil hogares; Qué ofrecen Provincia, Ciudad y la AFIP como ayuda económica a los damnificados; Los contribuyentes de La Plata afectados por la inundación serán eximidos durante todo lo que resta de 2013 del pago del impuesto inmobiliario; Arrancó el operativo especial para tramitar el DNI y sigue el de vacunación; Los gobiernos de la provincia de Buenos Aires y la Capital Federal y la Administración Federal de Ingresos Públicos (AFIP) salieron a ofrecer una serie de ayudas económicas; La Cámara de Diputados de la Nación anunció que donó \$300 mil pesos...* La otra red, en cambio, es la que se configura a partir de la selección léxica establecida por los nombres de los participantes en procesos generalmente cuestionables o de conflicto. Así: *Cristina fue a Tolosa y tuvo que escuchar quejas de los vecinos; La presidenta Cristina Kirchner escuchó reclamos de algunos afectados en su visita a Tolosa, en el Gran La Plata, y rechazó algunos de sus planteos; Casi como una metáfora de la tragedia, la inundación sacó a flote lo peor de la política; “¡Sí las hubo (inundaciones), yo lo viví cuando era chica, tenía 15 años, se inundó mi casa allá en la calle 7!”, dijo la Presidenta; Tras semanas sin hablarse, la tragedia juntó a Scioli y Cristina; Alicia Kirchner y Scioli fueron a un centro de evacuados y los insultaron; ¿Para qué vienen ahora? Ya perdimos todo”; El primer reproche que recibieron la ministra de Desarrollo Social, Alicia Kirchner, y el gobernador de la provincia de Buenos Aires, Daniel Scioli, fue quizás el más representativo de la incómoda situación...; La lenta, insuficiente y descoordinada respuesta a la catástrofe de La Plata y Buenos Aires hace clamar a gritos por la recreación del Sistema Federal de Emergencias).*

Página/12

Por último, en *Página/12*, si bien podemos respetar también las líneas destacadas que determinamos como punto de partida en el análisis anterior de los diarios, estas convergen en un límite común que tiene que ver con la perspectiva ideológica y se resume en la selección léxica para hablar de los participantes del proceso de ayuda, a quienes se los nombra dentro de la *militancia política*. Es decir, que mientras que en *Clarín* y en *La Nación* los agentes de ayuda que responden a centros y organizaciones no gubernamentales son nombrados como *vecinos, gente, jóvenes, voluntarios...* en *Página/12*, sin abandonar algunas de estas formas nominales, siempre se las relaciona o se las suma a la de *militantes políticos* (*El trabajo de voluntarios y militantes; militantes políticos en labores solidarias; organizaciones sociales,*

políticas, religiosas e independientes mantienen centros de recepción de donaciones; presencia de los movimientos sociales; Militantes del Evita, La Cámpora, del Frente Darío Santillán y docentes se organizaron para colaborar; militancia solidaria en los barrios; Los mismos vecinos, con militantes barriales y docentes se organizaron para rescatar...; Militantes de Unidos y Organizados, miembros de la Cruz Roja y voluntarios trabajan junto a las organizaciones sociales del lugar; Distintas organizaciones políticas juveniles se lanzaron a las calles, cada cual con su sello, para colaborar...).

En cuanto a la otra línea, la referida a los actos gubernamentales (en la que la idea de militancia política está incluida —obviedad— implícitamente) la isotopía conceptual es una, pues no hay diferencias en los modos de selección léxica en procesos en los que pueden aparecer conflictos, ya que la narración de estos no se separa en textos diferentes. Por ejemplo, tanto en *Clarín* como en *La Nación*, la visita de la presidenta a una zona inundada de Tolosa aparece en dos notas: en una se relata el recorrido y las actividades realizadas, y, en otra, las conversaciones con los afectados por la inundación, focalizada en las partes del diálogo con quienes la enfrentaban y mostraban desacuerdo, generando dos redes conceptuales distintas. Aquí —como dijimos antes— la isotopía es una y se origina por la selección léxica que recorre el discurso sobre los actos de ayuda gubernamentales, poniendo de manifiesto el foco de este en los procesos que tienen por agente a la presidenta, aunque también aparecen otros agentes: *El gobierno bonaerense eximirá del pago de impuestos a los afectados por la inundación; Cristina visitó centros de operaciones en La Plata; la presidenta Cristina Kirchner continuó monitoreando de cerca la asistencia primaria; la jefa de Estado también recorrió parroquias y colegios; Cristina Kirchner fue a La Plata y recorrió los lugares más inundados; estuvo en Tolosa, su barrio natal y donde todavía vive su madre, donde recabó las necesidades de los afectados; Cristina anunció beneficios sociales para 153 mil damnificados; Alicia Kirchner estuvo junto a Scioli con los damnificados por las inundaciones; la presidenta informó por cadena nacional una serie de medidas: la mano del estado; CFK: "a trabajar juntos para solucionar los problemas"; la presidenta Cristina Kirchner remarcó a través de Twitter las condiciones de acceso a las medidas de ayuda económica anunciadas ayer...* Toda la red sirve para legitimar a la Presidenta, sus acciones y la medidas tomadas.

Una conclusión

Como ya referimos, las focalizaciones o no de los participantes sirven para observar con qué estrategias se refuerzan, se debilitan o se desplazan las relaciones causales de sus procesos, a quién se le da la voz, y cómo se guía la interpretación de los hechos. Solo queremos señalar algunos aspectos que ya quedan visibles con el muestreo dado, para subrayarlos como una de las conclusiones parciales de nuestro análisis respecto de las distintas perspectivas periodísticas de la ayuda a los inundados.

Tanto para *Clarín* como para *La Nación*, la solidaridad se establece desde una totalidad formada por partes individuales (vecinos, jóvenes, voluntarios, héroes) espontáneas que se congregan para un fin situado en un momento excepcional y concreto; los lugares de

convocatoria se resumen en sus discursos a aquellos que nada tienen que ver con lo político (la Cruz Roja, clubes barriales, parroquias). Por su parte, los actos y las medidas gubernamentales se despojan de énfasis positivo a través del distanciamiento del locutor, que presenta discursos y acciones con los verbos más neutros del decir y enumera las medidas en un catálogo sin comentarlas.

Pero es posible encontrar diferencias apreciables en ambos periódicos: en tanto en *La Nación* se encuentra de manera más exhaustiva el discurso presidencial y las voces de los funcionarios de gobierno, en *Clarín*, en cambio, se ofrece una información más limitada —en el corpus seleccionado— tanto de las acciones gubernamentales como de lo sucedido en La Plata.

Por su parte, *Página/12* desarrolla la temática de la ayuda siempre desde el enfoque político de esta, en el cual la palabra *militancia* marca una diferencia primordial por su omisión en los otros medios. Es en ese punto donde confluyen las dos líneas relevantes acerca de la ayuda a los damnificados por la inundación, pues, desde esta perspectiva, la acción política no es solo la acción del Gobierno, la política es la organización de la gente y la voluntad de participar. Los actores sociales son activistas militantes porque de eso se trata la política.

Quedaron muchas cosas apenas bosquejadas y otras por demostrar. El objetivo fundamental fue, tal vez, sustancialmente cumplido: adentrarnos en la problemática del discurso de la información, en el caso singular de la inundación del 2 de abril en ciudad de La Plata, considerando que en los medios encontramos el modo más corriente y conocido del discurso que presenta lo social en los términos de ideologías dadas y satura las fisuras abiertas por la intromisión de lo que no se espera que suceda, ya que son esos medios los que exhiben la información sobre lo que está sucediendo, sin excluir los propios acontecimientos que dan pie a la necesidad de reinterpretación.

Los acontecimientos sociales solo existen en la medida en que los medios los elaboran, pero no como algo ajeno a la construcción social de la realidad por parte de los sujetos, ya que estos son los que le dan sentido al acontecimiento. La noticia no es eso que sucede sino la representación simbólica de lo que sucede, un artefacto semiótico, y esa representación se lleva a cabo a partir de operaciones de selección, jerarquización, modalizaciones, omisiones y recortes. En hechos como el que nos ocupa, lo noticiable puede no diferir en los distintos medios, pero sí su representación discursiva. El análisis del discurso subraya el hecho evidente, de que: "La información es esencialmente una cuestión de lenguaje, y el lenguaje no es transparente; presenta su propia opacidad mediante la cual se construye una visión y sentido particular del mundo" (Charaudeau, 2003: 15).

Bibliografía

- ANGENOT, Marc (2010). *El discurso social. Los límites históricos de lo pensable y lo decible*. Buenos Aires. Siglo XXI.
- BOURDIEU, Pierre (2002). "El mercado lingüístico". En *Sociología y cultura* México. Grijalbo.

- CHARAUDEAU, Patrick (2003). *El discurso de la información. La construcción del espejo social*. Barcelona. Gedisa.
- “La problemática de los géneros: De la situación a la construcción textual”. Revista *Signos* [en línea]. 2004, vol. 37, n.º 56 pp. 23-39.
- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine (1993). *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires. Edicial.
- MAINGUENEAU, Dominique (2009). *Análisis de textos de comunicación*. Buenos Aires. Nueva Visión.
- NARVAJA DE ARNOUX, Elvira (2006). “El análisis del discurso como campo interdisciplinario”. En *Análisis del discurso. Modos de abordar materiales de archivo*. Buenos Aires. Santiago Arcos.
- VAN DIJK, Teun (1999). *Ideología. Una aproximación multidisciplinaria*. Barcelona. Gedisa.